



**Mục Vụ**  
**Tháng 02 – 2017**



Anh chị em thân mến,  
chúng ta đã bước vào năm Đinh Dậu. Tôi xin chúc anh chị em một mùa xuân tươi thắm và năm Đinh Dậu tràn đầy thánh đức và phúc lành của Thiên Chúa chúng ta.

Anh chị em thân mến,  
Tết Nguyên Đán là dịp trời đất vũ trụ nhắc chúng ta nhớ rằng con người có tổ có tông. Chúng ta có nguồn có cội. Trong thánh lễ mừng xuân của vùng chúng ta ngày 29.01.2017 tại Flörsheim vừa qua anh chị em đã bày tỏ ý thức về nguồn gốc của mình qua việc nhớ đến các anh chị em đồng bào đang gặp số phận hăm hiu trong thiên tai/+ nhân tai Formosa. Anh chị em đã quyên góp số tiền lớn để gửi về giúp đồng bào bị nạn, nhất là các em học sinh không thể đến trường trong năm qua vì thiên tai này. Đó là điều rất tốt. Tuy nhiên việc nhớ đến cội nguồn không chỉ dừng lại tại việc bác ái từ thiện cho quê nhà, mà còn hệ tại việc chúng ta vun trồng tình đồng hương đồng bào nơi chúng ta đang sống, vun trồng và bảo tồn nền văn hóa Việt nam tại nơi đất khách quê người này.

Tôi tha thiết kêu mời anh chị em hãy dành thời giờ đến tham dự các thánh lễ Việt Nam cũng như khuyến khích con cái mình tham gia các sinh hoạt cộng đồng công giáo Việt Nam chúng ta. Có được các cơ hội dự thánh lễ Việt Nam nơi đất khách quê người là những hồng ân Thiên Chúa ban cho chúng ta, là những nén bạc Chúa ban cho các gia đình chúng ta để chúng ta sinh lợi cho con cái. Chúng ta đừng nghĩ rằng con cái chúng ta sẽ đậu các văn bằng tiến sĩ ở Đức, có công ăn việc làm và hái ra tiền là chúng sẽ hạnh phúc, chẳng cần gì liên hệ đến đồng hương hay văn hóa Việt Nam. Không đơn giản vậy đâu. Dù con cái chúng ta kiếm nhiều tiền đến đâu đi nữa, người ta cũng không coi họ là người Đức mà vẫn luôn là người Việt Nam. Lúc nào đó con người sẽ đặt vấn đề tôi là ai, anh chị em họ hàng của tôi là ai, tôi từ đâu đến và đi về đâu. Con cháu chúng ta sẽ hụt hẫng khi về già thấy mình xa rời nguồn gốc của mình. Đồng ý là khi sinh hoạt với cộng đồng người đồng hương sẽ có nhiều va chạm, nhưng anh chị em đừng sợ, những va chạm đó sẽ làm cho tình nghĩa chúng ta được thanh luyện và có giá trị hơn.

Nếu chúng ta vun trồng cộng đoàn công giáo Việt Nam chúng ta tại đây, cộng đoàn sẽ vun trồng cuộc sống chúng ta có ý nghĩa hơn. Nếu chúng ta hy sinh cho cộng đoàn, cộng đoàn sẽ mưu ích cho chúng ta và con cháu chúng ta. Tôi cầu xin Chúa cho anh chị em trong năm Đinh Dậu này:

Chúc mọi người đẹp như hoa Hồng  
Thành công như hoa Cúc  
Hạnh phúc như hoa Mai  
Phát tài như hoa Pháo,  
Độc đáo như hoa Lan  
An khang như hoa Huệ,  
trí tuệ như hoa Sen (*Phan-Muoi*)  
Xin Thiên Chúa ngự trị trong gia đình anh chị em suốt năm.

Kính chúc  
Lm Dominik Trần Mạnh Nam

---

### **Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG TRONG THÁNG HAI**

**Ý chung:** Xin Ôn An Ủi cho Người Khốn Khổ – Để tất cả những ai đang bị khốn khổ, nhất là người nghèo, những người tị nạn và những ai sống ở bên lề xã hội được đón nhận và được an ủi trong các cộng đồng của chúng ta.

---

### **LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG HAI**

---

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 02 |   | <b>Thứ Năm. Đức Mẹ dâng Chúa vào đền thánh.</b><br>Dt 12:18-19,21-24; Mc 6:7-13         |
| 05 | + | <b>Chúa Nhật thứ Năm Mùa Thường Niên</b><br>Is 58:7-10; 1 Cr 2:1-5; Mt 5:13-16          |
| 06 |   | <b>Thứ Hai. Thánh Phaolô Miki và các thánh tử đạo Nhật Bản</b><br>St 1:1-19; Mc 6:53-56 |
| 10 |   | <b>Thứ Sáu. Thánh Scholastica</b><br>St 3:1-8; Mc 7:31-37                               |
| 11 |   | <b>Thứ Bảy. Đức Mẹ Lộ Đức.</b><br>St 3,9-24 ; Mc 8,1-10                                 |
| 12 | + | <b>Chúa Nhật thứ Sáu Mùa Thường Niên</b><br>Hc 15:16-21; 1 Cr 2:6-10; Mt 5:17-37        |
| 14 |   | <b>Thứ Ba. Thánh Cyrilô và Methôdiô. Quan Thầy Âu Châu.</b><br>St 6:5-8; Mc 8:14-21     |
| 17 |   | <b>Thứ Sáu. Kính bầy thánh lập dòng Tôi Tớ Đức Mẹ</b><br>St 11:1-9; Mc 8,34 - 9:1       |
| 19 | + | <b>Chúa Nhật thứ bảy Mùa Thường Niên</b><br>Lv 19:1-2,17-18; 1 Cr 3:16-23; Mt 5:38-48   |

- 22 **Thứ Tư. Kính Tòa Thánh Phêrô**  
Hc 4:11-19; Mc 9:38-40
- 23 **Thứ Năm. Thánh Polycarp**  
Hc 5:1-8; Mc 9:41-50
- 24 **Thứ Sáu. Thánh Mathias**  
Tđcv 1,15-17 . 20ac - 26; Gn 15,9-17
- 26 + **Chúa Nhật thứ tám Mùa Thường Niên**  
Is 49:14-15; 1 Cr 4:1-5; Mt 6:24-34
- 01.03 **Thứ Tư Lễ Tro. Ăn chay kiêng thịt.**  
Ge 2:12-18; 2 Cr 5:20-6; Mt 6:1-6,16-18

---

### Lịch Trình Thánh Lễ và Phụng Vụ

---

- Frankfurt** **Xin lưu ý :có giải tội trước giờ lễ 30 phút**  
15g00 ngày 05.02.17 nhà thờ **FrauenfriedenKirche**  
Zeppelinalle 101 , Frankfurt-Bockenheim  
Thánh lễ thành lập cộng đoàn giáo xứ theo mô hình mới với tên gọi mới: **giáo xứ Sankt Marien.**
- Haiger** 14g00 Ngày 11.02.17 nhà thờ Maria Himmelfahrt  
Bahnhofstr. 41, 35708 Haiger
- Mannheim** 14g30 ngày **12.02.17** nhà thờ **St. Pius,**  
Böcklinstr. 51, 68163 Mannheim-Neuostheim
- Pforzheim** 14g30 ngày **12.02.17** nhà thờ St. Elisabeth  
Wurmbergerstrasse 43, 75175 Pforzheim – Buckenberg  
**Tân Linh Mục Anselm Trần Công Luận**
- Haltingen** 16:00 giờ ngày 18.02.17 nhà thờ St. Maria,  
Markgräflerstr.3, 79576 Weil am Rhein
- Freiburg** 11:45 giờ ngày 19.02.17 nhà thờ St. Andreas,  
Sulzburgerstr. 19; 79114 Freiburg
- Wiesbaden** 11g45 Ngày 26.02.2017 nhà thờ St. Josef,  
Josefstr. 15, 65199 Wiesbaden  
**Cha Rafael Mai Quang Khoa** dòng Xito cử hành thánh lễ
- Laiz** 12g00 ngày 05.03.2017 nhà thờ St. Peter und Paul,  
Römerstr.2, 72488 Sigmaringen
- Frankfurt** 14g30 ngày 12.03.2017 nhà thờ St. Anna,  
Am Hohen Weg 19, 60488 Frankfurt- Hausen.
- Karlsruhe** 14:30 giờ ngày 19.03.2017 nhà thờ St. Judas Thaddeus  
Bärenweg 42 76149 Karlsruhe-Neureut
- Haiger** 16g00 Ngày 25.03.17 nhà thờ Maria Himmelfahrt  
Bahnhofstr. 41, 35708 Haiger
- Mannheim** 14:30 giờ ngày 26.03.17 nhà thờ Maria Königin,  
Hermshheimer Str. 79, 68163 Mannheim

- Haltingen** 16:00 giờ ngày 01.04.17 nhà thờ St. Maria,  
Markgräflerstr.3, 79576 Weil am Rhein
- Freiburg** 11:45 giờ ngày 02.04.17 nhà thờ St. Andreas,  
Sulzburgerstr. 19; 79114 Freiburg
- Flörsheim** **Thứ Năm tuần thánh 13.04.17:**  
nhà thờ St. Gallus; Hauptstr. 28, 65439 Flörsheim  
14g30 giảng thuyết  
17g00 thánh Lễ với nghi thức rửa chân
- Flörsheim** **Thứ Sáu tuần thánh 14.04.17:**  
nhà thờ St. Gallus, Hauptstr. 28, 65439 Flörsheim  
11g30 giảng thuyết + cơm trưa  
14g00 đi dâng Thánh Giá  
15g00 suy tôn thánh giá.  
16g30 gặp gỡ cá nhân để linh hướng và giải tội
- Flörsheim** **Thứ Bảy tuần thánh 15.04.17:**  
nhà thờ St. Gallus; Hauptstr. 28, 65439 Flörsheim  
14g30 giờ giảng thuyết + giải lao + giảng thuyết  
18g00 Nghi thức Vọng Phục Sinh
- Breuberg** 12g30 ngày 16.04.17 Chúa Nhật Phục Sinh  
nhà thờ St. Karl Boromäus,  
Erbacherstr.39, 64747 Breuberg- Neustadt
- Pforzheim** 14g30 ngày 17.04.17 Thứ Hai sau lễ Phục Sinh  
nhà thờ St. Elisabeth  
Wurmbergerstrasse 43, 75175 Pforzheim – Buckenberg
- Wiesbaden** 11g45 Ngày 30.04.2017 nhà thờ St. Josef,  
Josefstr. 15, 65199 Wiesbaden
- Nothgottes** 11g30 giờ ngày 01.05.2017.  
**ChauSon Nothgottes 37,**  
**65385 Rüdesheim am Rhein**  
**Picknick cho toàn vùng.**
- Hành Hương Speyer** 10g00 ngày 07.05.2017  
Nhà thờ chính tòa Speyer  
**Domplatz , 67346 Speyer**  
**Cộng đoàn Việt Nam dâng hoa trước thánh lễ**
- Hành Hương Banneux** 11g00 Ngày 14.05.2017  
**Rue de L'Esplanade 57,**  
**4141 Banneux (Sprimont), Belgium**
- Frankfurt** 14g30 ngày **28.05.2017** nhà thờ St. Anna,  
Am Hohen Weg 19, 60488 Frankfurt- Hausen.  
**Linh mục dòng Xito Châu Sơn cử hành thánh lễ**
- Freiburg** **10g30 giờ** ngày **28.05.2017** nhà thờ St. Andreas,  
Sulzburger Str.18, 79114 Freiburg.  
**Lễ chung với giáo xứ Đức nhân dịp Pfarrfest.**

---

## Thông Báo I

---

### Giúp nạn nhân thiên tai /+ nhân tai tại Việt Nam.

Tiếp tục tâm hồn yêu mến quê hương và đồng bào như trong năm qua, nhiều anh chị em đã đóng góp trong dịp lễ toàn vùng mừng Giáng Sinh và Tết năm nay cho những chương trình cứu trợ nạn lụt miền trung Việt Nam. Ngoài những anh chị em gởi đóng góp trực tiếp về quê nhà, cha Tuyên Úy còn nhận để chuyển các số tiền sau:

#### *Dịp lễ Giáng Sinh:*

Mọi người hiện diện trong ngày lễ: 1.100 € cho nạn nhân bão lụt miền Trung VN  
Cộng đoàn Wiesbaden thêm vào : 650 € cho nạn nhân bão lụt miền Trung VN

#### *Dịp lễ Tết:*

Mọi người hiện diện trong ngày lễ: 1677€ cho các học sinh xứ Đông Yên, Huyện Kỳ Anh, tỉnh Hà Tĩnh, giáo phận Vinh, cạnh khu Formosa.

Tombola: 656€ cho trường học giáo xứ Đông Yên

Tổng cộng ngày mừng tết là 2.333€ cho các học sinh nạn nhân thiên tai/+nhân tai tại Hà Tĩnh Việt Nam.

Xin chân thành cảm ơn tấm lòng bác ái của anh chị em, những trợ giúp này không những chỉ cứu giúp người hoạn nạn mà còn là cứu giúp dân tộc mình.

Ngoài ra Hội Đọc Kinh Trình Vương cũng nhờ cha Tuyên úy chuyển đến thánh địa La Vang số tiền 1.800€ giúp vào việc trùng tu Thánh Địa.

---

## Thông Báo II

---

### Cha Tuyên Úy dự tuần lễ tĩnh tâm hàng năm.

Cha Tuyên úy sẽ vắng mặt từ ngày 21.02.2017 đến ngày 28.02.2017 để đi cắm phòng thường niên này. Trong những ngày này sẽ không liên lạc được với ngài. Vì thế Chúa Nhật 26.02.2017 cha Rafael Mai Quang Khoa dòng Xito Nothgottes sẽ dâng thánh lễ tại nhà thờ St. Josef cho cộng đoàn Wiesbaden

### CƠ HỘI TU DƯỠNG ĐỜI SỐNG THIÊNG LIÊNG

Nhằm mục đích tạo cơ hội cho anh chị em tín hữu tu dưỡng đời sống thiêng liêng, cha tuyên úy cố gắng để có các linh mục chuyên nghiệp về giáo huấn đến với cộng đoàn chúng ta.

**Tuần Thánh** năm nay sẽ có cha Giuse Vũ Trọng Tài SDB từ Roma sẽ hướng dẫn tĩnh tâm thứ Năm Thứ Sáu và Thứ Bảy Tuần Thánh. Xin anh chị em thu xếp để tham dự dịp ân sung hàng năm.

### Linh Thao năm nay

Linh Thao là phương pháp suy niệm về Chúa của thánh Ignatio mang lại nhiều hiệu quả cho các người tín hữu. Với những ai thất vọng không còn thấy ý nghĩa của cuộc sống, đến tham dự Linh Thao có thể tìm được giải đáp. Với những ai thấy đời mình thành công phơi phới, ước vọng muốn vươn lên hơn nữa, đến với Linh Thao có thể

tìm được hướng đi. Với những ai thấy đầy dẫy khó khăn vượt sức của mình, đến với Linh Thao có thể tìm lại được sức mạnh. Anh chị em nên tham dự một lần cho biết.

Tổ chức tại **tại Schönstatt-Zentrum Marienpfalz,**

**Albert-Detzelstr. 95, 76863 Herxheim b. Landau**

**Khóa 1: KHÓA TĨNH TÂM LINH THAO 5 NGÀY**

từ chiều thứ ba **04.04.2017** đến Chúa Nhật **09.04.2017**

Do Linh Mục **Giuse Maria Cao Gia An SJ** từ Roma đến hướng dẫn.

**Khóa 2: KHÓA TĨNH TÂM LINH THAO 3 NGÀY**

Từ chiều thứ năm **27.04.2017** đến Chúa Nhật **30.04.2017**

Do Linh mục **Ngô Chữ SJ** từ Hoa Kỳ sang hướng dẫn



Vì số chỗ có hạn, quý ông bà anh chị em có ý định tham dự xin thu xếp ghi tên sớm. Xin ghi tên nơi **ÔB. Trương Xuân Sao**

tel.:06144-3950

email:linhthao2010@gmail.com

### **Luật ăn chay kiêng thịt Thứ Tư lễ Tro 01.03.2017**

Theo luật Giáo hội buộc mọi tín hữu từ 14. tuổi trở lên phải kiêng thịt, và từ 18 tuổi đến 60 tuổi phải ăn chay kiêng thịt. Truyền thống giữ chay này nhắc nhở chúng ta kết hợp với sự thương khó của Chúa Giêsu góp phần cứu chuộc thế giới, đồng thời tăng sức mạnh thiêng liêng cho chúng ta chiến thắng các cám dỗ nơi thân xác. Việc ăn chay phải đi chung với cầu nguyện và đối xử bác ái với mọi người chung quanh.

Chúng ta nên dành thời gian trong ngày này để đọc Thánh Kinh. Nếu được nên thu xếp để đi dự thánh lễ và nhận Tro xúc trên trán, như biểu hiệu tâm hồn hướng về Chúa. Các buổi liên hoan mừng Carneval/Fasching thường làm cho người ta hướng về chính mình, tìm cách tổ chức cuộc sống sao cho hạnh phúc, mà quên đi việc mình phải góp phần với Chúa Kitô để cứu độ thế giới.

---

## HÀNH HƯƠNG ĐỨC MỆ BANNEUX

---

Sẽ có xe buýt chung đi Banneux vào ngày 14.05.2017. Ai muốn đi xin đăng ký tại người Phó Nội Vụ của Ban Đại Diện là chị **Trần Thị Lệ Hằng** qua số điện thoại: 06003/273 999 0. Xin anh chị em đăng ký sớm để tiện việc thuê xe vì còn tùy theo số người. Hạn chót đăng ký là 17.04.2017

---

## Góc học hỏi: Tìm hiểu để biết thêm về Thánh Lễ

---

### Cung Thánh

Là khu vực quanh bàn thờ. Giảng đài, nhà tạm được đặt trong khuôn viên này, cũng như chỗ ngồi của chủ lễ và người giúp lễ. Khu vực cung thánh trong các nhà thờ ngày trước được tách riêng ra với phần của cộng đoàn bằng các bàn quý rước lễ. Ngoài linh mục, chỉ các người lo phần việc trong cung thánh: như phó tế, các người giúp cho rước lễ, những người mang sách lễ, thánh giá, đèn nến, bánh rượu, bình hương mới được tiếp xúc với Cung Thánh (68).

Cung thánh thông thường được xây cao hơn các phần khác của Thánh Đường, có cấu trúc và trang trí riêng, cũng như rộng rãi đủ để các nghi thức có thể cử hành cách thuận tiện (258). Cung thánh là trung tâm, nơi mọi người hướng về khi dâng Thánh Lễ và khi cử hành các nghi thức phụng vụ. Cung thánh của nhiều tu viện hay trong Vương Cung Thánh Đường còn có những hàng ghế cho các tu sĩ hay cho các kinh nhật giáo sĩ ngồi đọc các giờ kinh phụng vụ.

---

## Góc suy tư

---

### Bài học 2 điều

- Có 2 thứ bạn nên tiết kiệm, đó là sức khỏe và lời hứa.
- + Có 2 thứ bạn phải cho đi, đó là tri thức và lòng tốt.
  - + Có 2 thứ bạn phải thay đổi, đó là bản thân và nhận thức.
  - + Có 2 thứ bạn phải giữ gìn, đó là niềm tin và nhân cách.
  - + Có 2 thứ bạn phải trân trọng, đó là gia đình và hiện tại.
  - + Có 2 thứ bạn phải tự mình thực hiện, đó là lao động và chịu trách nhiệm với việc mình làm.
  - + Có 2 thứ bạn phải lãng quên, đó là đau thương và hận thù.
  - + Có 2 thứ bạn phải khắc ghi, là công ơn Mẹ Cha và sự giúp đỡ của người khác.
  - + Có 2 thứ bạn buộc phải có để là người thành công, đó là đam mê và lòng kiên trì.
  - + Có 2 thứ bạn không được làm, đó là hãm hại người khác và phản bội lòng tin.
  - + Có 2 thứ bạn phải bảo vệ, đó là danh tín và lẽ phải.
  - + Có 2 thứ bạn phải chấp nhận, là cái chết và sự khác biệt.
  - + Có 2 thứ bạn phải kiểm soát, đó là bản năng và cảm xúc.
  - + Có 2 thứ bạn phải tránh xa, đó là cám dỗ và sự ích kỷ.
  - + Có 2 thứ bạn không được sợ sệt, là cái ác và sống thật.
  - + Có 2 thứ bạn phải nuôi dưỡng, là tình yêu và sự bao dung.
  - + Có 2 thứ mà bạn cần phải đạt được trong cuộc sống, đó là thành đạt và hạnh phúc.
  - + Có 2 thứ bạn phải luôn sẵn sàng, đó là khó khăn và ngày mai.
  - + Có 2 thứ bạn phải luôn ghi nhớ, đó là thực hiện những điều trên và làm thật tốt chúng trong cuộc sống hàng ngày.

---

## Lời nguyện đầu năm

---

Lạy Cha,  
Cha đã cho chúng con sống thêm một năm,  
đi thêm một đoạn đường đời.  
Nhìn lại đoạn đường đã qua,  
chúng con chỉ biết nói lên lời tạ ơn chân thành,  
vì Cha vẫn cho chúng con sống,  
và sống trong tình yêu.

Mọi biến cố vui buồn của năm qua  
đều là những lời mời gọi kín đáo của Cha  
để thức tỉnh, nâng đỡ và đưa chúng con lên cao.

Tạ ơn Cha  
vì những gì cuộc đời đã làm cho chúng con,  
và những gì chúng con đã làm được cho cuộc đời.

Xin cho chúng con sống những ngày Tết dân tộc  
trong tinh thần vui tươi, hòa nhã,  
và không quên những ai nghèo khổ, cô đơn.

Ước gì những lời chúng con chúc cho nhau  
là những lời chúc lành  
xuất phát từ trái tim yêu thương.



và lạy Cha, năm mới đã đến,  
trái đất lại xoay một vòng mới quanh mặt trời,  
chúng con cũng muốn  
ở lại trong quỹ đạo của Cha,  
nhận Cha là trung tâm cuộc sống,  
và nhận mọi người là anh em. Amen.  
*(Rabbouni)*

Tuyên úy của người Việt Nam công giáo  
Vùng Trung và Tây Nam Đức  
Lm. Dominik Trần Mạnh Nam SDB,  
• Sträßchensweg 3, 53113 Bonn.  
Email: [PaterNam@donbosco.de](mailto:PaterNam@donbosco.de)  
Handy: **01512108028**  
[www.congdoanconggiao.de](http://www.congdoanconggiao.de)